



# 實踐大學

## 100 學年度外國學生申請入學招生簡章

### 2011 Admission Guide for International Students



實踐大學招生委員會編印

地 址：104 台北市大直街 70 號

Address: 70, Da-zhi Street, Taipei, Taiwan 104, R.O.C.

電 話：(02)2538-1111 分機 2111~2119

TEL : 886-2-25381111ext. 2111~2119

網 址：<http://www.usc.edu.tw>

URL : <http://www.usc.edu.tw>



# 目 錄

## Index

壹、報考資格 .....	1
I. Qualifications	
貳、報名日期 .....	2
II. Application period	
參、報名方式 .....	2
III. How to apply	
肆、招生系所 .....	3
IV. Graduate Institutes and Departments	
伍、報名時應繳交資料 .....	9
V. Application Materials	
陸、報名注意事項 .....	11
VI. Instructions on application	
柒、錄取規定 .....	11
VII. Admission process	
捌、放榜 .....	12
VIII. Outcome announcement	
玖、報到及註冊入學 .....	12
IX. Reporting in & registration	
拾、學雜費收費標準 .....	12
X. Tuitions & fees	
拾壹、實踐大學台北校區交通位置圖 .....	16
XI. Location of SHIH CHIEN UNIVERSITY Taipei campus	
拾貳、實踐大學高雄校區交通位置圖 .....	19
XII. Location of SHIH CHIEN UNIVERSITY Kaohsiung campus	
拾參、生活費用 .....	21
XIII. Living expenses	
拾肆、住宿 .....	22
XIV. Accommodation	
拾伍、校內外工讀機會 .....	23
XV. Employment opportunities on/off campus	
拾陸、外國學生如何申請獎學金 .....	24
XVI. Scholarships for foreign students	
附錄一：實踐大學外國學生入學辦法 .....	25
Appendix I: SHIH CHIEN UNIVERSITY Recruitment Regulations for International Students Admission	
附錄二：實踐大學審核『教育部外國學生普通獎學金』作業要點 .....	30
Appendix II: SHIH CHIEN UNIVERSITY Regulations on Application for the “Ministry of Education Foreign Student Common Scholarship”	
附錄三：台灣環境介紹 .....	32
Appendix III: Information about Taiwan	
表格：實踐大學外國學生入學申請表 .....	35
Forms: Application Form for International Student Admission	

## 100 學年度外國學生入學招生重要日程

### Admission Schedule For Academic Year 2011

項 目 Items	日 期 Period
報名期間 Application period	100 年 2 月 1 日(二)~100 年 5 月 31 日(二) February 1, 2011~ May 31, 2011
審核日期 Examination period	100 年 6 月 2 日(四)~100 年 6 月 10 日(五) June 2, 2011~ June 10, 2011
公告錄取名單 Outcome announcement	100 年 6 月 15 日(三) June 15, 2011

## 壹、報考資格

### I. Qualifications

#### 一、外國學生

係指不具國籍法第二條（\*註）所稱中華民國國籍，且未具僑生身分之外國籍學生。  
但原具中華民國國籍，自內政部許可喪失國籍之日起未滿八年者，不得申請入學。  
不含港澳生。

##### 1. International students

An international student shall be confined to as an individual whose nationality is not from the Republic of China, as described in Article 2, of the Nationality Act and also without overseas Chinese student status. Individuals with Republic of China nationality, having ceased to hold the nationality, are not qualified to apply for admission to a senior high school or college/university, if the period of the renunciation, of the nationality, is less than 8 years since the date on which a revocation was issued from the Ministry of the Interior. Students from Hong Kong or Macau are not considered to be international students.

#### 二、除上述之報考資格外，考生須符合教育部採認之高中、專科、大學或獨立學院畢業。

（請參考教育部國際文教處網站 [http://www.edu.tw/bicer/content.aspx?site\\_content\\_sn=8487](http://www.edu.tw/bicer/content.aspx?site_content_sn=8487)）

申請大學部者需具國外高中畢業學歷、申請碩士班者需具大學畢業學歷或具有與我國學制相當之同等學力資格者。

2. In addition to the above admission requirements, applicants must have graduated from high school, vocational school, university, or independent college that is approved by the ROC Ministry of Education (for further information, please visit the Ministry's Bureau of International Cultural and Educational Relations at [http://www.edu.tw/bicer/content.aspx?site\\_content\\_sn=8487](http://www.edu.tw/bicer/content.aspx?site_content_sn=8487)). Applicants for undergraduate programs should have a high school degree from a foreign school and applicants for graduate programs should have a bachelor's degree; otherwise, they should have the academic qualifications that are equivalent to those in the ROC educational system.

#### \*註：國籍法第二條：

有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

- 一、出生時父或母為中華民國國民。
- 二、出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
- 三、出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。
- 四、歸化者。

前項第一款及第二款之規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。

#### \*Notes :

According to the Article 2 of Nationality Act:

A person who meets one of the following requirements acquires the nationality of the Republic of China:

1. A person whose father or mother is, at the time of his (her) birth, a citizen of the Republic of China.
2. A person born after the death of his (her) father or mother who was, at the time of his (her) death, a citizen of the Republic of China.
3. A person born in the territory of the Republic of China and whose parents are both unknown or are stateless.
4. A naturalized person.

The provisions specified in sub-paragraphs (1) and (2) of the preceding Paragraph shall apply to minor children on the date of the promulgation of the amendment of this Law.

## 貳、報名日期

### II. Application period

100 年 2 月 1 日(星期二)至 100 年 5 月 31 日(星期二)。

通信報名者，以郵戳為憑，逾期不受理。

Application dates: February 1<sup>st</sup> (Tuesday) ~ May 31<sup>st</sup> (Tuesday) 2011.

If applying through mail, the postage date should not pass the deadline.

## 參、報名方式

### III. How to apply

#### 一、現場報名

##### 1. Apply onsite

現場報名地點：台北市大直街 70 號，本校教學行政大樓(L 棟)一樓，教務處註冊一組。

Site address: Registration Section 1 , Academic Affairs Office

SHIH CHIEN UNIVERSITY Administrative Building (L Building)

70, Da-zhi Street, Chung-Shan District, Taipei

#### 二、通信報名

##### 2. Apply by post

請於報名日期截止前（以郵戳為憑），將所需申請表件及報名費郵寄

Mail all application materials and application fee by the deadline (post stamp)

中華民國・台灣

104 台北市大直街 70 號

實踐大學 註冊一組 收

Registration Section 1 , Academic Affairs Office

Shih Chien University

70, Da-zhi Street

Taipei, Taiwan 104, R.O.C.

## 肆、招生系所

### IV. Graduate Institutes and Departments

#### 一、台北校區日間部

(Taipei Campus)

學院/學系、所 College Department、Graduate Institute	招生名額 Quota		審查方式 Examination			特別條件 Special Require- ments
	學士 Bachelor	碩士 Master	資料審查 Application documents	口試 Interview / Oral Exam	筆試 Written Test	
民生學院      College of Human Ecology						
食品營養與保健生技學系(碩士班) Dept. of Food Science, Nutrition, and Nutraceutical Biotechnology (Master's Program)	8	2	✓			
社會工作學系(碩士班) Dept. of Social Work (Master's Program)	9	1	✓			註一 PS.1
餐飲管理學系 Dept. of Restaurant and Institutional Management	6		✓			
家庭研究與兒童發展學系 Dept. of Family Studies and Child Development	5		✓			
家庭研究與兒童發展學系家庭諮商與 輔導碩士班 Dept. of Family Studies and Child Development (Master's Program of Family Counseling and Guidance)		1	✓	✓	✓	註一 PS.1
音樂學系(碩士班) Dept. of Music (Master's Program)	5	5	✓	✓		註二 PS.2
設計學院      College of Design						
服裝設計學系碩士班 Dept. of Fashion Design (Master's Program)		3	✓	✓		註三 PS.3
服裝設計學系 Dept. of Fashion Design	6		✓			註四 PS.4
工業產品設計學系(碩士班) Dept. of Industrial Design (Master's Program)	5	3	✓	✓		註三 PS.3

學院/學系、所 College Department、Graduate Institute	招生名額 Quota		審查方式 Examination			特別條件 Special Require- ments
	學士 Bachelor	碩士 Master	資料審查 Application documents	口試 Interview / Oral Exam	筆試 Written Test	
建築設計學系(碩士班) Dept. of Architecture (Master's Program)	5	1	✓	✓		註四 PS.4
媒體傳達設計學系碩士班 Dept. of Communications Design (Master's Program)		5	✓	✓		註五 PS.5
媒體傳達設計學系數位 3D 動畫設計組 Dept. of Communications Design (Division of Digital 3D Animation Design)	5		✓			註四 PS.4
媒體傳達設計學系數位遊戲創意設計組 Dept. of Communications Design (Division of Digital Creative Game Design)	5		✓			註四 PS.4
<b>管理學院 College of Management</b>						
會計學系 Dept. of Accounting	9		✓			註六 PS.6
國際經營與貿易學系 Dept. of International Business	9		✓			註七 PS.7
企業管理學系企業管理組 Dept. of Business Administration (Division of Business Administration)	6		✓			
企業管理學系國際企業管理組 Dept. of Business Administration (Division of International Business Administration)	8		✓			註八 PS.8
企業管理學系碩士班企業管理組 Dept. of Business Administration (Division of Business Administration, Master's Program)		2	✓			
企業管理學系碩士班國際企業管理組 Dept. of Business Administration (Division of International Business Administration, Master's Program)		6	✓			註九 PS.9
財務金融學系(碩士班) Dept. of Finance and Banking (Master's Program)	5	5	✓			



學院/學系、所 College Department、Graduate Institute	招生名額 Quota		審查方式 Examination			特別條件 Special Require- ments
	學士 Bachelor	碩士 Master	資料審查 Application documents	口試 Interview / Oral Exam	筆試 Written Test	
風險管理與保險學系 Dept. of Risk Management and Insurance	5		✓			
應用外語學系 Dept. of Applied Foreign Languages	10		✓	✓	✓	註十 PS.10
資訊科技與管理學系(碩士班) Dept. of Information Technology and Management (Master's Program)	9	1	✓			

註一：社會工作學系碩士班、家庭研究與兒童發展學系家庭諮商與輔導碩士班：須具備「華語文能力測驗」中級之資格。

PS. 1. Dept. of Social Work (Master's Program)、Dept. of Family Studies and Child Development –Family Counseling and Guidance Master's Program：Applicants should have passed the intermediate level in the “Chinese Proficiency Test (CPT)” before applying.

註二：音樂學系學士班及碩士班：須繳交個人一年內演奏(唱)錄影資料(含 DVD、書面資料)、個人自傳(中、外文不限)。口試得以視訊替代。

PS. 2. Applying for undergraduate and graduate studies in music programs：Please submit a high quality DVD with program information (instrumental or voice, performed within one year) and autobiography (in any language). Online video interview is accepted.

註三：服裝設計學系碩士班、工業產品設計學系(碩士班)：須繳交中文自傳、作品集(任何設計、文學、藝術相關作品，經編輯整理後平面列印輸出)。

PS. 3. Dept. of Fashion Design (Master's Program)、Dept. of Industrial Design (Master's Program)：ALL applicants should provide an autobiography (in Chinese) and a portfolio of your works with application.

註四：服裝設計學系、媒體傳達設計學系、建築設計學系：請繳交中文自傳、作品集(作品集內容可包含相關藝術或設計之作品編輯整理，規格為 10~20 張 A4 或 Letter 大小列印輸出及裝訂)。

PS. 4. Dept. of Fashion Design, Dept. of Communications Design, Dept. of Architecture:  
We would review your autobiography and portfolio.  
The autobiography should be written in Chinese.  
The portfolio could include any of your art, artifact or design works.  
The format of portfolio:

1. should be color print-out and bound together.
2. is content between 10 to 20 pages.
3. is either A4 or Letter size.

註五：媒體傳達設計學系碩士班：須繳交作品集。

PS. 5. Dept. of Communications Design (Master's Program): Applicants should provide portfolio.

註六：會計學系：須具備「華語文能力測驗」中級之資格。

PS. 6. Dept. of Accounting：Applicants should have passed the intermediate level in the “Chinese Proficiency Test (CPT)” before applying.

註七：國際經營與貿易學系：本系旨在培育國貿業務、國際金融與國際企業管理人才，課程特色：大四在業彈性學習及國際交流課程，以提昇學生競爭力。學生畢業前須通過全民英檢中級以上相關檢定或修畢 6 學分以上之國際交流學程課程。詳細資訊請至：

[www.itrade.usc.edu.tw](http://www.itrade.usc.edu.tw)

PS. 7. Dept. of International Business : The Department, designed to encompass professional knowledge in fields of international trade, international finance, languages, and international management, has produced many capable businessmen to cope with globalization in business. In addition, the department plays an active role in promoting exchange programs with sister schools in America, Britain, Germany, Holland, and Finland.

Students should acquire the certificate of General English Proficiency Test of Intermediate Level or above, or other related exams before graduation. Failing to acquire the required certificate, students have to take and pass a total of six credit hours of courses in International Business Program, USC.

For more information, please visit our Web site at [www.itrade.usc.edu.tw](http://www.itrade.usc.edu.tw)

註八：企業管理學系國際企業管理組：本組旨在培育跨國經營管理人才，除部分通識課外，課程都以英語講授。本組鼓勵同學參與企業實習並自費前往國外姊妹校參加一學期或一學年雙學位之進修。學生畢業前需通過全民英檢中級(含)以上相關檢定。詳細資訊請至：

<http://www.bm.usc.edu.tw>

PS. 8. Dept. of Business Administration (Division of International Business Administration): The program aims to equip students with international management skills. Most lectures are delivered in English.

The department encourages students to participate in exchange programs with sister universities for one semester or one year to obtain a double degree (at his/her own expenses). Students are required to pass GEPT intermediate level or above before graduation. Refer to <http://www.bm.usc.edu.tw> for more information.

註九：企業管理學系碩士班國際企業管理組：全英文教學之課程，除論文外畢業前須修滿 40 學分，歡迎英語系國家和非英語系國家但英文流利之學生申請就讀。

PS. 9. Dept. of Business Administration (Division of International Business Administration, Master's Program) : Forty credits are required for graduation along with a thesis. The program welcomes native English speakers and those who are fluent in English.

註十：應用外語學系：須備妥中文和英文能力的證明文件。應試者須參加面試及筆試，筆試部份包含聽力及閱讀測驗，考試時間約 90 分鐘；無需特別準備應試。

PS.10. Dept. of Applied Foreign Languages : Applicants should provide Chinese and English Proficiency Exams Score. All applicants are required to attend a preliminary interview and take a written test. The written test presents two subtests of Listening and Reading Comprehension. The test takes about 90 minutes. No special preparation is required.

## 二、台北校區進修部

(Taipei Campus)

限已在臺領有外僑居留證、永久居留證之外國學生申請之。

Only international students with an alien residence certificate or an alien permanent residence certificate may apply.

學院/學系、所 College Department、Graduate Institute	招生名額 Quota	審查方式 Examination			特別條件 Special Require- ments
	碩士 Master	資料審查 Application documents	口試 Interview / Oral Exam	筆試 Written Test	
民生學院      College of Human Ecology					
家庭研究與兒童發展學系 高齡家庭服 務事業碩士在職專班 Dept. of Family Studies and Child Development (Master's Program of Older Adults and Family Services Program)	2	✓	✓		註一 PS.1
設計學院      College of Design					
服裝設計學系碩士在職專班 Dept. of Fashion Design (Master's Program)	2	✓	✓		註二 PS.2
工業產品設計學系碩士在職專班 Dept. of Industrial Design (Master's Program)	2	✓	✓		註三 PS.3
媒體傳達設計學系碩士在職專班 Dept. of Communications Design (Master's Program)	2	✓	✓		註四 PS.4

註一：家庭研究與兒童發展學系高齡家庭服務事業碩士在職專班：須具備「華語文能力測驗」中級之資格。

PS. 1. Dept. of Family Studies and Child Development (Master's Program of Older Adults and Family Services Program) : Applicants should have passed the intermediate level in the "Chinese Proficiency Test (CPT)" before applying.

註二：服裝設計學系碩士在職專班：須繳交中文自傳、作品集(任何設計、文學、藝術相關作品，經編輯整理之後平面列印輸出)。

PS. 2. Dept. of Fashion Design (Master's Program) : ALL applicants should provide an autobiography (in Chinese) and a portfolio of your works with application.

註三：工業產品設計學系碩士在職專班：1.具設計相關系所學位或大學同等學力者。2.須繳交中文自傳、作品集(任何設計、文學、藝術相關作品，經編輯整理之後平面列印輸出)。

PS. 3. Dept. of Industrial Design (Master's Program) : 1. Bachelor degree or equivalent in design related field is the least requirement for all applicants. 2. ALL applicants should provide an autobiography (in Chinese) and a portfolio of your works with application.

註四：媒體傳達設計學系碩士在職專班：須繳交作品集。

PS. 4. Dept. of Communications Design (Master's Program): Applicants should provide portfolio.

### 三、高雄校區

(Kaohsiung Campus)

學院/學系、所 College Department、Graduate Institute	招生名額 Quota		審查方式 Examination			特別條件 Special Require- ments
	學士 Bachelor	碩士 Master	資料審查 Application documents	口試 Interview / Oral Exam	筆試 Written Test	
商學與資訊學院 College of Business and Information						
資訊管理學系 Dept. of Information Management	5		✓			
國際貿易學系 Dept. of International Trade	4		✓			
會計資訊學系 Dept. of Accounting and Information Systems	4		✓			
國際企業管理學系 Dept. of International Business Management	4		✓			
行銷管理學系 Dept. of Marketing Management	4		✓			
金融管理學系 Dept. of Finance	4		✓			
資訊科技與通訊學系 Dept. of Information Technology and Communication	5		✓			
資訊模擬與設計學系 Dept. of Computer Simulation and Design	5		✓			
文化與創意學院 College of Culture and Creativity						
休閒產業管理學系 Dept. of Recreation Management	1		✓			
觀光管理學系 Dept. of Tourism Management	6		✓			註一 PS.1
服飾設計與經營學系 Dept. of Fashion Design and Merchandising	5		✓			註三 PS.3
應用英語學系 Dept. of Applied English	5		✓			註一 PS.1
應用中文學系 Dept. of Applied Chinese	2		✓			
應用日文學系 Dept. of Applied Japanese	2		✓	✓		註二 PS.2
時尚設計學系 Dept. of Fashion Styling and Design Communication	2		✓			註三 PS.3

註一：觀光管理學系、應用英語學系：須備妥中文能力的證明文件。

PS. 1. Dept. of Tourism Management、Dept. of Applied English：Applicants should provide Chinese Proficiency Exams Score.

註二：應用日文學系：須備妥中文、英文和日文能力的證明文件，應試者須參加面試。

PS. 2. Dept. of Applied Japanese：Applicants should provide Chinese、English and Japanese (if applicable) Proficiency Exams Score. All applicants are required to attend an interview.

註三：服飾設計與經營學系、時尚設計學系：請繳交中文自傳、作品集(作品集內容可包含相關藝術或設計之作品編輯整理，規格為 10~20 張 A4 或 Letter 大小列印輸出及裝訂)。

PS. 2. Dept. of Fashion Design and Merchandising、Dept. of Fashion Styling and Design Communication：We would review your autobiography and portfolio.

The autobiography should be written in Chinese.

The portfolio could include any of your art, artifact or design works.

The format of portfolio:

1. should be color print-out and bound together.
2. is content between 10 to 20 pages.
3. is either A4 or Letter size.

## 伍、報名時應繳交資料

### V. Application Materials

一、請將報名所需各項表件依下列順序整理齊全(請用迴紋針固定)

i. Arrange the application materials in the following order and clip them together with a fastener:

1. 入學申請表，並附貼最近三個月內二吋半身照片(本簡章第35~36頁申請表格)。

1. Application form, with an attached 2-inch passport-style photo taken within the latest three months. (See PP.35~36 of the Admission Guide)

2. 經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構(以下簡稱駐外館處)驗證之外國學校最高學歷證明文件及成績單(中、英文以外之語言，應附中文或英文譯本)。

2. Applicant's highest degree certificate and transcripts of that program, which should be verified by the local ROC's consulate, embassy or offices authorized by ROC's Ministry of Foreign Affairs (all henceforth referred as the embassy). Certification and documents in languages other than Chinese and English shall be accompanied by a translation copy in each of these two languages.

3. 中文或英文留學計畫書(如本簡章第 37~38 頁)。

3. A Statement of Purpose, in either English or Chinese. (See PP.37~38 of the Admission Guide)

4. 經駐外館處驗證具備足夠在臺就學之財力證明書。存款證明非申請人帳戶，需附上資助者之財力保證書及其存款證明(如本簡章第40頁)

4. A financial statement needs to be verified by the international embassy.. If the financial statement is not in the name of the applicant, the owner of the financial statement must also provide a sponsor's financial guarantee (see P.40 of the Admission Guide)

5. 具結書(如本簡章第 39 頁)。

5. A signed declaration. (See P.39 of the Admission Guide)

6. 護照影印本。

6. One photocopy of the applicant's passport

- 7.報名費新台幣1000元或美金50元，如由外國銀行電匯入本校帳戶，請檢附銀行電匯收據影本(申請核准與否報名費概不退還)。
7. 1000 NTD or 50.00 USD for the application fee. We do not accept US checks. If wired to SHIH CHIEN UNIVERSITY's account through a foreign bank, please attach a photocopy of the receipt. (The application fee is nonrefundable)
- 8.系所指定之其他文件
8. Additional documents and materials are required by the intended departments or graduate programs.

備註：

**Notes:**

- 1.各系所若另有要求資料，將再通知補繳。  
1. If the department requires more materials for verification, the applicant will be notified to submit them separately.
- 2.電匯資料如下：  
※戶名：實踐大學  
※帳號：9738-51-13553-2-50  
※地址：台北市大直街70號  
※銀行名稱及地址：彰化銀行大直分行，台北市北安路589號  
※SWIFT Code：CCBCTWTP508  
2. Information for wiring a fee:  
※ Beneficiary：Shih Chien University  
※ Account No.：9738-51-13553-2-50  
※ Beneficiary's address：70, Da-zhi Street Taipei, Taiwan 104, R.O.C.  
※ Beneficiary's bank name & address：CHANG HWA COMMERCIAL BANK LTD  
Ta Chih Branch, 589, Pei An Road, Taipei, Taiwan, R.O.C.  
※SWIFT Code：CCBCTWTP508
- 3.聯絡方式：  
網址：<http://www.usc.edu.tw/>  
E-Mail: [register@mail.usc.edu.tw](mailto:register@mail.usc.edu.tw)  
傳真:886-2-25339416  
電話:886-2-25381111 ext. 2111~2119  
3. How to contact us:  
URL:<http://www.usc.edu.tw/>  
E-Mail: [register@mail.usc.edu.tw](mailto:register@mail.usc.edu.tw)  
FAX:886-2-25339416  
TEL:886-2-25381111 ext. 2111~2119

## 陸、報名注意事項

### VI. Instructions on application

- 一、外國學生經入學大專校院退學者，不得再依「實踐大學外國學生入學辦法」申請入學。
  - i. International students who drop out of or withdraw from university or college after admission may not thereafter apply again for admission under the SHIH CHIEN UNIVERSITY Recruitment Regulations for International Students Admission.
- 二、報名大學部者須具有相當於中華民國高級中學授予之畢業證書，報名研究所者須有相當於中華民國大學校院授予之畢業證書。
  - ii. Applicants for undergraduate programs should have certificates indicating that their received education is equivalent to that of R.O.C. senior high school graduates; applicants for graduate programs should have certificates indicating their received education is equivalent to that of R.O.C. college/university graduates.
- 三、本校教學以中文為主，申請者必須具備中文聽說讀寫能力。(台北校區管理學院另有提供全英文授課之國際交流課程選修。)
  - iii. Chinese is the dominant language for lecturing at SHIH CHIEN UNIVERSITY. Applicants must be capable of speaking, listening, reading and writing Chinese. (The College of Management on Taipei campus however, provides international interaction programs conducted in English.)
- 四、本項招生係以「實踐大學外國學生入學辦法」辦理。
  - iv. The admission of international students should comply with the SHIH CHIEN UNIVERSITY Recruitment Regulations for International Students Admission.
- 五、如因表件不全、資格不符或逾期而延誤報名者，概由考生自行負責；報名繳交之報名資料、證件影本及報名費，一經繳交後，不得要求更改，並一概不予退還。
  - v. SHIH CHIEN UNIVERSITY is not responsible for late applications, incomplete materials, or insufficient proof of qualifications. No request for return or alteration of submitted application material's, photocopies of certificates, or the application fee, will be honored.

## 柒、錄取規定

### VII. Admission process

- 一、外國學生入學申請案，由本校教務單位受理，並就申請表件是否齊全進行初審。初審合格者，彙送各系所複審，必要時得通知申請人接受專業科目或中國語文能力測驗，其方式由各系所自訂。各系所複審通過名單，須經本校招生委員會議通過始得入學。
  - i. The Academic Affairs Office collects and checks international students' application materials. Departments will review the applications afterwards. If necessary, the department may require its applicants to take exams proving their ability in professional subjects or proficiency in Chinese. The department may make its own rules for those exams. The admission board reviews the applications that are accepted by the departments and makes the final admission decisions.
- 二、各招生學系/所缺額得互相流用。
  - ii. The student recruitment quota for each graduate institute/department is negotiable, if it is not fulfilled.

## 捌、放榜

### VIII. Outcome announcement

一、放榜時間：100 年 6 月 15 日(星期三)。

i. The admission outcome is to be announced on June 15, 2011 (Wednesday)

二、錄取名單除在本校招生網頁公告外，並以專函個別通知。(本校招生網頁為  
<http://www.usc.edu.tw/recruit>)

ii. The admission outcome will be announced on the website. Results will be mailed individually to the applicants as well. (Website for Admission:  
<http://www.usc.edu.tw/recruit>)

## 玖、報到及註冊入學

### IX. Reporting in & registration

錄取報到時須繳交學歷證件正本(影本蓋校印無效)、護照，否則取消錄取資格；逾期未報到即以自願放棄入學資格論。

On reporting in, the admitted students shall submit their properly certified education certificates (photocopies with school seal or stamp on it will not be accepted) and passports. Otherwise, they will be disqualified. Students who fail to report in on time will be deemed to have voluntarily waived their admission.

## 拾、學雜費收費標準

### X. Tuitions & fees

實踐大學 100 學年度日間部學期全額學雜費(參考用)

幣別單位：新台幣元

Full Tuition and Fees for Daytime Programs (reference)

Currency: NTD

收費項目及標準 Items 系(所)別 Graduate Institutes and Departments	日間部、延修生全額學雜費 學雜費標準 Standards for Full Tuition/Fees for Daytime and Extensive Programs			凡修習英、日語聽講、電腦課程者需繳交以下費用 Fees for English, Japanese Convo/Listening Classes and Computer Programs	
	學費 Tuition	雜費 Fee	學雜費 合計 Total of Tuition and Fee	語言 實習費 Language Practice Fee	電腦 實習費 Computer Practice Fee
餐飲管理學系 Dept. of Restaurant and Institutional Management	36,440	12,030	48,470	600	950
食品營養與保健生技學系 Dept. of Food Science, Nutrition, and Nutraceutical Biotechnology	36,440	12,030	48,470	600	950
食品營養與保健生技學系碩士班 Dept. of Food Science, Nutrition, and Nutraceutical Biotechnology (Master's Program)	32,140	10,945	43,085	600	950
社會工作學系 Dept. of Social Work	34,840	7,050	41,890	600	950



<div>收費項目及標準</div> <div>Items</div> <div>系(所)別</div> <div>Graduate Institutes and Departments</div>	<div>日間部、延修生全額學雜費</div> <div>學雜費標準</div> <div>Standards for Full Tuition/Fees for Daytime and Extensive Programs</div>			<div>凡修習英、日語聽講、電腦課程者需繳交以下費用</div> <div>Fees for English, Japanese Convo/Listening Classes and Computer Programs</div>	
	學費 Tuition	雜費 Fee	學雜費 合計 Total of Tuition and Fee	語言 實習費 Language Practice Fee	電腦 實習費 Computer Practice Fee
社會工作學系碩士班 Dept. of Social Work (Master's Program)	30,680	6,550	37,230	600	950
音樂學系 Dept. of Music	36,440	12,435	48,875	600	950
音樂學系碩士班 Dept. of Music (Master's Program)	32,820	11,160	43,980	600	950
家庭研究與兒童發展學系 Dept. of Family Studies and Child Development	36,440	12,030	48,470	600	950
家庭研究與兒童發展學系家庭 諮商與輔導碩士班 Dept. of Family Studies and Child Development (Master's Program of Family Counseling and Guidance)	32,140	10,945	43,085	600	950
家庭研究與兒童發展學系高齡 家庭服務事業碩士在職專班 Dept. of Family Studies and Child Development (Master's Program of Older Adults and Family Services Program)	雜費 6,085 元，每學分費 6,175 元 Fee : 6,085 NTD; Tuition per credit : 6,175 NTD			600	950
服裝設計學系 Dept. of Fashion Design	36,440	12,030	48,470	600	950
服裝設計學系碩士班 Dept. of Fashion Design (Master's Program)	32,140	10,945	43,085	600	950
服裝設計學系碩士在職專班 Dept. of Fashion Design (Master's Program)	雜費 6,085 元，每學分費 6,175 元 Fee : 6,085 NTD; Tuition per credit : 6,175 NTD			600	950
建築設計學系 Dept. of Architecture	36,440	12,030	48,470	600	950
建築設計學系碩士班 Dept. of Architecture (Master's Program)	32,140	10,945	43,085	600	950
工業產品設計學系 Dept. of Industrial Design	36,440	12,030	48,470	600	950
工業產品設計學系碩士班 Dept. of Industrial Design (Master's Program)	32,140	10,945	43,085	600	950
工業產品設計學系碩士在職專班 Dept. of Industrial Design (Master's Program)	雜費 6,085 元，每學分費 6,175 元 Fee : 6,085 NTD; Tuition per credit : 6,175 NTD			600	950
媒體傳達設計學系 Dept. of Communications Design	36,440	12,030	48,470	600	950
媒體傳達設計學系碩士班 Dept. of Communications Design (Master's Program)	32,140	10,945	43,085	600	950

<div>收費項目及標準 Items</div> <div>系(所)別 Graduate Institutes and Departments</div>	<div>日間部、延修生全額學雜費 學雜費標準</div> <div>Standards for Full Tuition/Fees for Daytime and Extensive Programs</div>			<div>凡修習英、日語聽講、電 腦課程者需繳交以下費用</div> <div>Fees for English, Japanese Convo/Listening Classes and Computer Programs</div>	
	學費 Tuition	雜費 Fee	學雜費 合 計 Total of Tuition and Fee	語言 實習費 Language Practice Fee	電腦 實習費 Computer Practice Fee
媒體傳達設計學系碩士在職專班 Dept. of Communications Design (Master's Program)	雜費 6,085 元，每學分費 6,175 元 Fee : 6,085 NTD; Tuition per credit : 6,175 NTD			600	950
會計學系 Dept. of Accounting	34,840	7,675	42,515	600	950
國際經營與貿易學系 Dept. of International Business	34,840	7,675	42,515	600	950
企業管理學系企業管理組 Dept. of Business Administration (Division of Business Administration)	34,840	7,675	42,515	600	950
企業管理學系國際企業管理組 Dept. of Business Administration (Division of International Business Administration)	34,840	7,675	42,515	600	950
企業管理學系碩士班企業管理 組 Dept. of Business Administration (Division of Business Administration, Master's Program)	30,680	6,765	37,445	600	950
企業管理學系碩士班國際企業管 理組 Dept. of Business Administration (Division of International Business Administration, Master's Program)	30,680	6,765	37,445	600	950
財務金融學系 Dept. of Finance and Banking	34,840	7,675	42,515	600	950
財務金融學系碩士班 Dept. of Finance and Banking (Master's Program)	30,680	6,765	37,445	600	950
風險管理與保險學系 Dept. of Risk Management and Insurance	34,840	7,675	42,515	600	950
應用外語學系 Dept. of Applied Foreign Languages	34,840	7,675	42,515	600	950
資訊科技與管理學系 Dept. of Information Technology and Management	36,440	12,030	48,470	600	950
資訊科技與管理學系碩士班 Dept. of Information Technology and Management (Master's Program)	32,140	10,945	43,085	600	950
國際企業管理學系 Dept. of International Business Management	34,840	7,675	42,515	600	950
國際貿易學系 Dept. of International Trade	34,840	7,675	42,515	600	950

<div>收費項目及標準 Items</div> <div>系(所)別 Graduate Institutes and Departments</div>	<div>日間部、延修生全額學雜費 學雜費標準</div> <div>Standards for Full Tuition/Fees for Daytime and Extensive Programs</div>			<div>凡修習英、日語聽講、電腦課程者需繳交以下費用 Fees for English, Japanese Convo/Listening Classes and Computer Programs</div>	
	學費 Tuition	雜費 Fee	學雜費 合計 Total of Tuition and Fee	語言 實習費 Language Practice Fee	電腦 實習費 Computer Practice Fee
行銷管理學系 Dept. of Marketing Management	34,840	7,675	42,515	600	950
應用英語學系 Dept. of Applied English	34,840	7,675	42,515	600	950
服飾設計與經營學系 Dept. of Fashion Design and Merchandising	36,440	12,030	48,470	600	950
觀光管理學系 Dept. of Tourism Management	34,840	7,675	42,515	600	950
金融管理學系 Dept. of Finance	34,840	7,675	42,515	600	950
應用中文學系 Dept. of Applied Chinese	34,840	7,675	42,515	600	950
資訊管理學系 Dept. of Information Management	36,440	12,030	48,470	600	950
資訊科技與通訊學系 Dept. of Information Technology and Communication	36,440	12,030	48,470	600	950
資訊模擬與設計學系 Dept. of Computer Simulation and Design	36,440	12,030	48,470	600	950
會計資訊學系 Dept. of Accounting and Information Systems	34,840	7,675	42,515	600	950
休閒產業管理學系 Dept. of Recreation Management	34,840	7,675	42,515	600	950
時尚設計學系 Dept. of Fashion Styling and Design Communication	36,440	12,030	48,470	600	950
應用日文學系 Dept. of Applied Japanese	34,840	7,675	42,515	600	950

※外國學生須繳健保費，每個月 749 元。

※ Foreign students shall pay a health insurance premium of 749 NTD per month.

※音樂實習費：主修 11,000 元(每學期)，副修 7,500 元(每學期)，樂器選修實習費 12,000 元(每學期)。

※ Practice fee per semester for Music majors is 11,000 NTD, Music minors 7,500 NTD and students taking elective instruments 12,000 NTD.

※附註：以上資料僅供參考，最新資訊請參考網址：<http://www.usc.edu.tw/admin/Accounting/>

※ Note: the information above is for reference only. For most updated information, please refer to: <http://www.usc.edu.tw/admin/Accounting/>

## XI. Location of SHIH CHIEN UNIVERSITY Taipei campus



- 16

●大眾交通工具：

●By public transportation:

◎捷運文湖線—於大直站(實踐大學)下車，由 1 號出口右轉直走，即可到本校。

MRT Wenshan-Neihu Line—Take the MRT Wenshan-Neihu Line to Dazhi Station (USC Station). Leave by exit 1 and walk from the station along Dazhi Street to reach USC.

◎從台北火車站到實踐大學

◎From Taipei Main Station to SHIH CHIEN UNIVERSITY

捷運淡水線—搭捷運淡水線往淡水方向在圓山站下車，在捷運站對面中山足球場站牌搭 21、208、247(區間車)(環山線)、287(區間車)、紅 2 公車到北安路大直站下車。

捷運板南線—搭捷運板南線往南港方向在忠孝復興站下車轉乘捷運文湖線，於大直站(實踐大學)下車，由 1 號出口右轉直走，即可到本校。

公車—搭 247、287 號公車到北安路大直站下車。

MRT Danshui Line—Take the Danshui Line to Danshui, and get off at Yuanshan Station. Then, take Bus No.21,208,247,287 or Red 2 at the Chungshan Soccer Stadium Stop(中山足球場站) across from the MRT station to the stop on Bei-an Road.

MRT Nangang-Banqiao Line—Take the Nangang-Banqiao Line to Nangang, and get off at Zhongxiao Fuxing Station, then transfer to Wenshan-Neihu Line. Get off at Dazhi Station (USC Station). Leave by exit 1 and walk from the station along Dazhi Street to reach USC.

Buses—Take Bus No. 247 and 287 to Dazhi stop on Bei-an Road.

◎行經北安路大直站公車路線—21、28、33、42、72、208、222、247、256、267、287、紅 2、紅 3、646、902、棕 13、棕 16。

◎Buses that stop at Dazhi stop on Bei-an Road—21, 28, 33, 42, 72, 208, 222, 247, 256, 267, 287, Red 2, Red 3, 646, 902, and Brown 13、16。

◎行經明水路大直加油站公車路線—33、42、645、紅 3、藍 26。

◎Other buses that stop at Dazhi Gas Station on Mingshui Road—33, 42, 645, Red 3, and Blue 26.

●自行開車：請參閱電子地圖，網址：<http://www.map.com.tw>

●By driving: Directions to the University: please refer to the electronic map at: <http://www.map.com.tw>

◎台北縣市

◎ From within Great Taipei Region

1. 行經新生高架道路至圓山靠右往大直方向，直行北安路，在大直街左轉即可達本校。

1. Take the Hsing-Shen Expressway, passing by Yuanshan and stay in the right lane until you get to Dazhi. Take Bai-An Road and turn left onto Dazhi Street—SHIH CHIEN UNIVERSITY is there.

2. 行經建國高架道路往中山高方向，轉接中山高北上路段，在「濱江街」出口下高速公路，紅綠燈左轉直走，第一個紅綠燈左轉大直橋，下大直橋直走即可至本校。

2. Take Jianguo Expressway, heading towards the Sun Yat-sen Freeway. Then, drive onto the freeway towards the north, take the ramp off at Bin-jiang Street to get off the freeway, and turn left at the first intersection onto Dazhi

Bridge. Keep going straight, when you get off the bridge you will see SHIH CHIEN UNIVERSITY.

3. 行經高架五股至內湖快速道路至「撫遠街口」下再回轉上大直橋直走，即可至本校。
3. Take the expressway from Wugu to Neihu, and get off at the ramp for Fu-yuan Street Corner. Then, turn onto Dazhi Bridge, keep going straight when you are off the bridge you will see SHIH CHIEN UNIVERSITY.
4. 行經走麥帥二橋往堤頂大道方向直走，接內湖路一段直行到北安路，直走北安路過圓環第一個紅綠燈右轉，即可到本校。
4. Get on MacArthur Second Bridge toward Tiding Blvd, which leads to Neihu Road. Section 1 of Neihu Road connects to Bei-an Road. Stay on Bei-an Road until the circle, and turn right at the first traffic light.
5. 從內湖方向來的，直行內湖路接北安路，北安路過圓環第一個紅綠燈右轉，即可到本校。
5. For those who come from Neihu, take Neihu Road that leads to Bei-an Road. Stay on Bei-an Road until the circle, and turn right at the first traffic light.
6. 行經自強隧道出隧道右轉北安路，第一個紅綠燈右轉，即可到本校。
6. Pass through Ziqiang Tunnel, and turn right onto Bei-an Road. Then, turn right at the first intersection to SHIH CHIEN UNIVERSITY.

## ◎外縣市

### ◎From other counties

#### 中山高速公路

##### **Taking the Sun Yat-sen Freeway (Freeway No.1)**

北上〔從南部上來〕：在「濱江街」出口下高速公路，紅綠燈左轉直走，第一個紅綠燈左轉大直橋，下大直橋直走即可至本校。

Heading north (from south): take the ramp of Bin-jiang Street to get off the freeway, and turn left at the first intersection onto Dazhi Bridge. Keep going straight when you get off the bridge you will see SHIH CHIEN UNIVERSITY.

南下〔從北部下來..基隆、汐止〕：在堤頂交流道下，往大直內湖方向，直行堤頂大道接內湖路一段直行到北安路，直走北安路過圓環第一個紅綠燈右轉，即可到本校。

Heading south (from north, such as Keelung and Xizhi): get off at the ramp for Tiding and get on Tiding Blvd, heading to Dazhi and Neihu. The boulevard leads directly to Section 1 of Neihu Road, which takes you to Bei-an Road. Stay on Bei-an Road until the circle, and turn right at the first traffic light. Then, you will see SHIH CHIEN UNIVERSITY.

#### 北二高

##### **Taking the Second Northern Freeway (Freeway No.3)**

北上〔從南部上來〕：在新店交流道下，出口左轉水源快速道路，直行水源快速道路接建國高架道路往中山高方向，轉接中山高北上路段，在「濱江街」出口下高速公路，紅綠燈左轉直走，第一個紅綠燈左轉大直橋，下大直橋直走即可至本校。

Heading north (from south): get off at the ramp of Xidian, and turn left onto Shui-yuan Expressway that leads to the Jianguo Expressway, heading towards the Sun Yat-sen Freeway. Then, drive onto the freeway towards the north, take the ramp off at Bin-jiang Street to get off the freeway, and turn left at the first intersection onto Dazhi Bridge. Keep going straight, when you get off the bridge you will see SHIH CHIEN UNIVERSITY.

## 拾貳、實踐大學高雄校區交通位置圖

### XII. Location of SHIH CHIEN UNIVERSITY Kaohsiung campus

#### 自行開車

- **國道 1 號:**  
於鼎金系統交流道(國道 1 號 362 公里)→國道 10 號→往東旗山終點→左轉台 3 線往內門→實踐大學高雄校區。
- **國道 3 號:**  
於燕巢系統交流道(國道 3 號 383 公里)→國道 10 號→往東旗山終點→左轉台 3 線往內門→實踐大學高雄校區。

#### 搭乘大眾運輸

- **高鐵**  
高鐵左營站門口→高雄客運乘車處→經旗山往美濃、六龜→旗山南站下車→轉搭往南化、台南客運→實踐大學高雄校區下車。
- **高雄市方向出發:**  
高雄客運高雄站(火車站旁, 南華路 245 號)→搭往旗山、美濃、甲仙、六龜→旗山南站下車→轉搭往南化、台南客運→實踐大學高雄校區下車。
- **台南市方向出發:**  
自台南市中山路(火車站前站附近)→搭往里港、屏東、旗山→經關廟、龍崎→實踐大學高雄校區下車。

#### TRAFFIC GUIDE [細部交通路線圖]

1. 國道 1 號: 於鼎金系統交流道 (指標 362.4 公里處) 上國道 10 號往東至旗山終點。
  2. 國道 3 號: 於燕巢系統交流道 (指標 383 公里) 轉國道 10 號往東至旗山終點。
- 下國道 10 號旗山終點後, 左轉接省道台 3 線往內門方向, 至校區約 10 分鐘。





地址:高雄市内門區内南里大學路 200 號 電話:(07) 667-8888 傳真:(07)667-9999  
Address: No. 200, University Rd, Neimen District, Kaohsiung 845, Taiwan, R.O.C.  
Tel:(07) 667-8888 Fax:(07)667-9999

- 本校高雄校區提供免費停車場。
- **SHIH CHIEN UNIVERSITY Kaohsiung Campus offers a free parking lot.**

高雄校區位於台三省道內門、旗山交界處。

1.自行開車

- (1)從高雄市區可走中山高速公路轉國道 10 號至旗山至內門約 50 分鐘。
- (2)從台南上中山高速公路接 86 快速道路，經台南縣道 182 至內門約 50 分鐘。

2.公車

- (1)自高雄市中山路(火車站前站附近)搭往旗山、美濃、甲仙、六龜方向之客運車至旗山南站下車，轉搭實踐大學接駁專車或往南化、台南客運至內門實踐大學下車。
- (2)自台南市中山路(火車站前站附近)搭往里港、屏東、旗山方向之客運車經關廟、龍崎至內門實踐大學下車。

**The SHIH CHIEN UNIVERSITY Kaohsiung Campus is between Neimen and Chishan.**

1.By driving

- (1) From Kaohsiung city, take National Highway No. 1. south to the exit for National Highway 10. Follow National Highway 10 to the Chishan exit. Travel about 50 minutes to Neimen.
- (2)From Tainan city, take National Highway No 1 south to the exit for Expressway 86. Continue on Provincial Highway 182 for 50 minutes to Neimen.

2.By bus

- (1) From Kaohsiung city, take the bus that goes to Chishan、Meinung、Chiahhsien and Liukuei, and get off at the south of Chishan station. Then transfer to USC Shuttle Bus or the bus that goes to Tainan or Nanhua, and get off at Kaohsiung Campus.
- (2) From Tainan city, take the bus that goes to Likang, Pingtung or Chishan, and get off at Kaohsiung Campus.



## 拾參、生活費用

### XIII. Living expenses

一般估計，如不包括學費及校外住宿費，在台北每個月的生活費約新台幣 10,000 元(約 320 美元)。高雄校區每月生活費約新台幣 6,000 元(約 200 美元)。同學在來台灣以前，必須先預備充足的財力以付停留期間的開銷。匯率：美金 1 元＝新台幣 31 元

In addition to tuition, including cost of off-campus accommodation, the average monthly living expense in Taipei is about 10,000 NTD (around 320 USD). The average monthly living expense in Kaohsiung is about 6,000 NTD (around 200 USD). Foreign students should make sure that they have sufficient financial support for their stay in Taiwan. Exchange rate is about 1 USD to 31 NTD.

食 (每餐): Food(per meal):		
價位 Price	台北 Taipei	高雄 Kaohsiung
一般價 Usual price	新台幣 40 至 60 元 40~60 NTD	新台幣 40 至 60 元 40~60 NTD
中等價 Medium price	新台幣 60 至 100 元 60~100 NTD	新台幣 60 至 100 元 60~100 NTD
高價位 High price	新台幣 100 至 300 元 100~300 NTD	新台幣 100 至 200 元 100~200 NTD
校外租屋(每月): Off-campus accommodation (per month):		
類型 Type	台北 Taipei	高雄 Kaohsiung
雅房 Usual bedroom	新台幣 4,000 至 6,000 元 4,000~6,000 NTD	新台幣 3,000 至 4,000 元 3,000~4,000 NTD
套房 Suite	新台幣 6,000 至 10,000 元 6,000~10,000 NTD	新台幣 5,000 至 7,000 元 5,000~7,000 NTD
公寓(每層) Apartment (1 story)	新台幣 25,000 元以上 25,000 NTD and up	新台幣 8,000 元以上 8,000 NTD and up

## 拾肆、住宿

### XIV. Accommodation

一、外國學生欲住宿學校宿舍（台北校區校內限女學生，校外限男學生；高雄校區不限男、女學生），可向學生事務處申請，有關學校宿舍設施請利用本校網路資訊查詢。

(<http://www.sao.usc.edu.tw/military/index.htm>)

- i. Foreign students may be provided with on-campus or off-campus dorms through application approval at the Office of Student Affairs. On-campus dorms are only available for female students while off-campus dorms are only available for male students; Kaohsiung Campus offers on and off campus dorms for both male and female students. Further information is available at <http://www.sao.usc.edu.tw/military/index.htm>

100 學年度校內外住宿費用(參考)，詳如下表

Table of On-campus Accommodation Fees for Academic Year 2011 (reference)

校區 Campus	宿舍別 Dormitory	每學期費用 Rent/semester	備註 Notes
台北校區 Taipei	一舍（提供冷氣、四人房） Dorm No.1 (Room for 4; A/C)	新台幣 9,200 元 9,200 NTD	限女生 Females only
	二舍（提供冷氣、六人房） Dorm No.2 (Room for 6; A/C)	新台幣 9,900 元 9,900 NTD	限女生 Females only
	校外非本國籍宿舍(提供冷氣、2 人房、4 人房、6 人房) Off-campus for foreign students only (Room for 2、4、6; A/C)	新台幣 15,000 元 15,000 NTD	限男生 Males only
高雄校區 Kaohsiung	B 棟（提供冷氣、四人房） B Building (Room for 4; A/C)	新台幣 10,000 元 10,000 NTD	限女生 Females only
	H 棟（提供冷氣、四人房） H Building (Room for 4; A/C)	新台幣 10,000 元 10,000 NTD	限女生 Females only
	六舍（提供冷氣、四人房） Dorm No.6 (Room for 4; A/C)	新台幣 11,000 元 11,000 NTD	限男生 Males only

二、外國學生欲自行租屋可利用學生事務處提供台北校區及高雄校區鄰近範圍租屋資訊，或利用網路資訊系統查詢租屋資料。

- ii. Foreign students who wish to rent places off Taipei Campus or Kaohsiung Campus can get information from the Office of Student Affairs. The Internet provides house rental information as well.

## 拾伍、校內外工讀機會

### XV. Employment opportunities on/off campus

#### 校外

##### Off Campus

※校外工作須具工作證，其申請逕向學生事務處轉行政院勞委會辦理。

※ A working permit is required to work off campus. Please apply to the Council of Labor Affairs, Executive Yuan, R.O.C., through the Office of Students Affairs.

#### 校內

##### On Campus

一般校內工讀採計時制。

On-campus work is generally paid by hour.

校區 Campus	單位 Unit	時薪 Hourly pay
台北校區 Taipei	勞動服務 Labor services	新台幣 95~150 元 95~150 NTD
	各行政單位 Administrative units	新台幣 95~100 元 95~100 NTD
高雄校區 Kaohsiung	游泳池(需有救生員執照) Swimming pool (a lifeguard license is required)	新台幣 120 元 120 NTD
	其他單位 Other units	新台幣 95 元 95 NTD

※台北校區：

※ Taipei Campus：

1、每位工讀生每日工讀時數不得超過 7 小時，每週不得超過 48 小時。

1. The hours of working shall not exceed 7 hours per day and 48 hours per week.

2、校內外工讀機會公佈於職涯發展中心網站 <http://sao.usc.edu.tw/job/index.asp>

2. Information regarding on-campus and off-campus job offers is available at the website of Career Development Center.  
<http://sao.usc.edu.tw/job/index.asp>

※高雄校區：

※ Kaohsiung Campus:

1、全為部分工時制，視排班狀況以時薪計薪。

1. Only part-time jobs are available. All the positions are paid by hours.

2、工讀時間以日間課餘時間為主，部分單位需要夜間工讀生。

2. Employment is needed mainly in the daytime. Some units might recruit nighttime workers.

3、一般工讀生每月工讀金約新台幣 2000 元至 5000 元。實際所得視單位如何選用工讀生、及當月排班狀況而定。

3. Generally, workers earn about 2,000~5,000 NTD per month. Actual income varies according to the work arranged.

## 拾陸、外國學生如何申請獎學金

### XVI. Scholarships for foreign students

#### 一、本校設置「僑外生學行優良獎學金」

##### i. Scholarship for Overseas Chinese and Foreign Students

名 額：15 名 Openings: 15
金 額：10,000 元 Amount of the scholarship: 10,000 NTD
申 請 要 項： Qualifications: 1. 申請資格： (1) 本校具正式學籍之僑外生。 (2) 就讀本校滿一學年以上，前一學年之上、下學期學業成績總平均在七十五分(含)以上。 (3) 操行成績前一學年度上、下學期均在八十分(含)以上。 (4) 未受記過以上處分。 1. Who can apply: (1) Overseas Chinese students and foreign students with formal SHIH CHIEN UNIVERSITY studentship status. (2) Have been studying at SHIH CHIEN UNIVERSITY for one year or more, and average grades of both semesters in the previous academic year are at least 75% and up. (3) Personal conduct records should be 80% or higher for both semesters in the previous academic year. (4) Never received demerits or any severe punishment. 2. 審查程序： 申請者於申請期限內檢具申請表、前一學年度之上、下學期成績單，交僑外生輔導單位審查。僑外生輔導單位依學業成績排定次序（註：如有學業成績相同者，依操行成績排定，成績評比依當學期審查規定辦理）。 2. Application and review process: Applicants should submit the completed application forms and the transcripts of the previous academic year to authorized personnel at office of Student Life and Supervision. The authorized personnel should arrange the application materials according to each applicant's academic performance (should any of them share the same average academic grades, the arrangement sequence will be decided by their personal conduct records). 3. 本項獎學金每次核給以每一學年度為準，同一受獎生受獎累計期限，以正常修業年限而定。 3. This scholarship is issued on a one-academic-year basis. A student may receive the scholarship for as many times as the number of usual years of his or her program. 4. 申請書收件暨審核單位：學生事務處生活輔導一組。 4. Application materials should be sent to Office of Student Life and Supervision Section(1) for reviewing.

#### 二、實踐大學審核「教育部外國學生普通獎學金」作業要點(參見本簡章第 30 頁附錄二)

##### ii. SHIH CHIEN UNIVERSITY Regulations on Application for the "Ministry of Education Foreign Student Common Scholarship". (See P.30 of the Admission Guide.:Appendix II)

#### 三、教育部「臺灣獎學金作業要點」申請，請逕自教育部國際文教處，洽詢電話：

(02)7736-5581 網址為 <http://www.edu.tw/BICER/>。

##### iii. Applications should be filed pursuant to Taiwan Scholarship Guidelines, or contact the Bureau of International Cultural and Educational Relations (BICER), Ministry of Education (MOE): Tel: +886-2-7736-5581 <http://www.edu.tw/BICER/>

## 附錄一：實踐大學外國學生入學辦法

### APPENDIX I : SHIH CHIEN UNIVERSITY Recruitment Regulations for International Students Admission

95.12.26 教務會議修正  
Dec.26, 2006 Amended by the Academic Affairs Meeting

96.1.15 台文字第○九六○○○五五六一號核定  
Jan.15, 2007 TaiDocu0960005561 approved

97.5.6 教務會議修正  
May 6, 2008 Amended by the Academic Affairs Meeting

97.5.29 台文(一)字第○九七○○九五九○五號核備  
May 29, 2008 TaiDocu1.0970095905 reported

99.3.9 教務會議修正  
March 9, 2010 Amended by the Academic Affairs Meeting

第一條 本辦法依教育部外國學生來臺就學辦法第五條規定訂定之。

Article 1 These Recruitment Regulations were made pursuant to Article 5 of the Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan by the Ministry of Education (henceforth referred as "the MOE").

第二條 本辦法所稱外國學生，係指不具國籍法第二條所稱中華民國國籍，且未具僑生身分者。但原具中華民國國籍，自內政部許可喪失國籍之日起未滿八年者，不得依本辦法申請入學高級中等以上學校。

依文化合作協議由外國政府、機構、學校、文教團體遴薦來本校就學之該國國民，得不受前項規定限制。

第一項但書所定八年之計算，以算至本校所定開學日期為準。

Article 2 An international student, as provided in this regulation, shall be confined to as an individual whose nationality is not from the Republic of China (henceforth referred as ROC), as described in Article 2, of the Nationality Act and also without overseas Chinese student status. Individuals with Republic of China nationality, having ceased to hold the nationality, are not qualified to apply for admission to a senior high school or college/university, if the period of the renunciation, of the nationality, is less than 8 years since the date, on which a revocation was issued from the Ministry of the Interior.

According to the Cultural Exchange Agreement, a foreign national who was selected by a foreign government, organization, school, or educational/cultural group to study in Taiwan, is not subject to the limitation as prescribed in the preceding paragraph.

The eight year period as prescribed in the first paragraph shall be calculated from the date of when the semester begins as set by each individual school.

第三條 外國學生申請來臺就學，於完成申請就學學校學程後，除申請碩士班以上學程外，如繼續在本校就讀下一學程，其入學方式應與我國內一般學生相同。

Article 3 Upon completion of the course of study at SHIH CHIEN UNIVERSITY, to which an international student applied, the student's admission to higher academic levels at SHIH CHIEN UNIVERSITY shall be handled in a manner identical to the procedures of admission for local students, except an application for master's degree or higher level of graduate studies.

第四條 本校招收外國學生，其名額以本校當學年度招生名額外加百分之十為限，並應於每年十一月三十日前報教育部核定。

前項招生名額，不含未具正式學籍之外國學生。

Article 4 The number of positions allocated for international students at SHIH CHIEN UNIVERSITY should be no more than ten percent of the number of positions at that school for local students each year. SHIH CHIEN UNIVERSITY is responsible for reporting this information to the MOE for approval by November 30th of each year. The number of positions, as prescribed in the last paragraph, do not include students with a non-degree status.

第 五 條 本校為辦理外國學生入學申請相關事宜，依本校招生委員會設置辦法之規定成立外國學生招生委員會。

招生簡章應詳列招生學系（所）、招生名額、申請資格、甄選方式及其他相關規定。

Article 5 Pursuant to guidelines for the establishment of Recruitment Committee, SHIH CHIEN UNIVERSITY should establish a committee on the recruitment of overseas students. Admission guide should outline the degree programs offered, number of positions available, qualifications and requirements, means of reviewing or screening and other related information.

第 六 條 外國學生申請入學本校，申請時間為每年二月一日至五月三十一日（逾期不予受理）。申請時檢附下列文件向本校教務單位申請：

一、入學申請表一份、並附貼最近三個月內二吋半身照片。

二、經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構（以下簡稱駐外館處）驗證之外國學校最高學歷或同等學力證明文件及成績單（中、英文以外之語言，應附中文或英文譯本）。

上述所定外國學校最高學歷證明文件，除海外臺灣學校所發者外，應依大學辦理國外學歷採認辦法相關規定辦理。

三、中文或英文留學計畫書一份。

四、經駐外館處驗證具備足夠在臺就學之財力證明書。

五、具結書一份。

六、護照或其他國籍證明文件影印本。

七、申請費新台幣壹仟元或美金伍拾元整（申請核准與否概不退還）。

Article 6 International students applying for admission to SHIH CHIEN UNIVERSITY shall submit their applications during February 1 and May 31 (delayed applications will not be accepted). Upon application, the following documents shall be submitted directly to the SHIH CHIEN UNIVERSITY Academic Affairs Office:

1. One copy of the completed application form, with an attached 2-inch passport-style photo taken within the latest three months.

2. Proof of the highest or equivalent level of foreign education and its official transcript verified by ROC consulates, embassies, representative offices or other organizations authorized by the Ministry of Foreign Affairs (all henceforth referred as the embassy).

3. A study plan, in either English or Chinese.

4. A finance statement verified by the embassy.

5. A signed declaration form.

6. Photocopy of passport or other document of citizenship.

7. A non-refundable application fee of 1000 NTD or 50.00 USD.

第 七 條 外國學生已在臺完成學士以上學位，繼續申請入學碩士以上學程者，得檢具我國各院校畢業證書及歷年成績證明文件，依前條規定申請入學，不受前條第二款規定之限制。

外國學生在我國就讀外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部（班）畢業者，得持該等學校畢業證書及歷年成績證明文件，依前條規定申請入學，不受第三條及前條第二款規定之限制。

Article 7 The international student who has completed a bachelor's degree or higher degree in Taiwan and applies for a master program may be exempted from the regulations of the first paragraph, item 2, in the preceding article, provided that his or her graduation certificate and transcript of every semester issued from the institutions in Taiwan are attached to the application materials.

Foreign students who graduated from a school for foreign residents in Taiwan, or from a bilingual program affiliated to a local high school in Taiwan may apply for admission with his or her graduation certificate and transcript of every semester issued from the institutions in Taiwan, and therefore are exempted from the rules listed in Article 3 and Article 6, item 2.

第 八 條 外國學生入學申請，由教務單位受理，並就申請表件是否齊全進行初審。初審合格者，彙送各系所複審，必要時得通知申請人接受專業科目或中國語文能力測驗，其方式由各系所自訂。各系所複審通過名單，須經本校招生委員會議通過始得入學。

Article 8 The SHIH CHIEN UNIVERSITY Academic Affairs Office collects and checks application materials. Each department will review the applications afterwards. If necessary, the department may require its applicants to take exams proving their ability in professional subjects or proficiency in Chinese. The department may make its own rules for those exams. The admission board reviews the applications that are accepted by the departments and makes the final admission decisions.

第 九 條 每年十一月三十日前，將已註冊入學之外國學生，由教務單位列冊，載明姓名、國籍、就讀年級、學系、所，並註明是否為臺灣獎學金或教育部補助各校院之外國學生獎學金受獎生資料，陳報教育部備查。

Article 9 SHIH CHIEN UNIVERSITY shall prepare a roster of admitted and registered foreign students, and shall submit it to the MOE for acknowledgement by November 30 th of each year. The roster shall include the student's name, nationality, class standing, field/department, or graduate school to which they belong. In addition, the roster should also identify the recipient of the Taiwan Scholarship and or other scholarships sponsored by the MOE.

第十條 外國學生不得申請就讀本校所辦理回流教育之進修學士班、碩士在職專班及其他僅於夜間、例假日授課之班別。但外國學生已在臺領有外僑居留證、永久居留證或其就讀之班別屬經教育部專案核准之國際性課程者，不在此限。

Article 10 International students may not apply for bachelor programs designed for returning education students, part-time, in-service courses of Master programs, or other programs, which are restricted to night classes and classes during holidays. Foreign students who have received an Alien Residence Certificate, Permanent Residence Permit, or are enrolled in an international program, which is ratified by the MOE are exempted from this Article.

第十一條 入學本校之外國學生到校時，未逾該學年第一學期三分之一課程者，於當學期入學；已逾該學年第一學期三分之一課程者，經所屬系（所）主管同意者，得於第二學期註冊入學。

Article 11 New students arriving late may be admitted up to 1/3 of the first semester. Enrollment later than 1/3 of the first semester may be permitted exceptionally in the second semester with approval of department Chair or Dean of the Graduate School.

第十二條 外國學生因故暫時無法繼續學業者，得申請休學，其申請休、復學依本校相關規定辦理；申請入學後無法如期來臺就讀者，得向教務單位申請保留入學資格一年。

Article 12 International students who cannot continue the studies may apply to suspend the studies. The suspension and the return applications shall be proceeded pursuant to SHIH CHIEN UNIVERSITY's regulations. Those who have applied to SHIH CHIEN UNIVERSITY programs and fail to arrive in Taiwan for the studies may apply to delay the registration for one year.

第十三條 外國學生經入學大專校院退學者，不得再依本辦法申請入學。  
外國學生轉學，比照本校一般生相關規定辦理。

Article 13 International students who drop out of or withdraw from university or college after admission may not thereafter apply again for admission under these Regulations. The transfer of an international student to other schools or universities shall be proceeded in accordance of SHIH CHIEN UNIVERSITY's relevant regulations for local students.

第十四條 註冊入學之外國學生須繳交符合入學規定之身分學歷具結書，如有不實或不符規定或變造等情事，經查屬實者即取消入學資格，或註銷學籍，不發給畢業證書或任何有關之學分證明。

Article 14 Upon registering, the International student shall submit a declaration, stating that he or she has a qualified educational background. In the case where the qualification(s) are found to be falsified, violate the regulations, or are forged, the foreign student shall be disqualified for entry, or expelled. He or she shall not receive any certificate of graduation or any diploma.

第十五條 本校在不影響正常教學情況下，得與外國學校簽訂學術合作協議，招收外國交換學生，其辦法另訂之；並得準用外國學生入學規定，酌收外國人士為選讀生。

Article 15 Upon the condition that it will not interfere with their normal educational activities, SHIH CHIEN UNIVERSITY may sign agreements for academic cooperation with foreign schools. Regulations concerned should be made independently. Such agreements allows the schools to recruit and accept international students as exchange students or part-time, using the current foreign student enrollment procedures.

第十六條 本校因國際學術合作計畫或其他特殊需求需成立外國學生專班者，應報教育部核定。

Article 16 SHIH CHIEN UNIVERSITY may make proposals to establish a special program for international students based on an international academic cooperation program or to other special needs. SHIH CHIEN UNIVERSITY must file an application to the MOE for ratification.

第十七條 已註冊入學之外國學生擬申請教育部獎學金者，由本校依教育部頒訂之「外國學生獎學金作業要點」規定，受理申請及核發獎學金。

Article 17 Enrolled international students may apply for MOE's scholarships. SHIH CHIEN UNIVERSITY take the applications and fund issuing pursuant to MOE's Instructions on Procedure for Scholarships for International Students.

第十八條 外國學生入學申請及學籍管理由教務單位負責；生活之輔導、考核、聯繫、安排住宿家庭、輔導外國學生學習我國語文及文化等相關事宜，由學生事務處負責；學業之輔導、考核、聯繫等相關事項由其就讀系所負責。

外國學生應參加本校「年度僑（外）生輔導計畫」相關活動。

Article 18 SHIH CHIEN UNIVERSITY's Office for Academic Affairs takes responsibility for international student admission and enrollment; the Office for Student Affairs should keep correspondence with international students and is in charge of providing international students with daily life consultation, life assessment, , home



staying arrangement and assisting them with learning local languages and Taiwanese culture and other related matters. Program department should provide academic consultation, conduct academic assessment, keep academic contacts and relevant matters with international students.

International students should participate in events held by SHIH CHIEN UNIVERSITY's Annual Program for Overseas Chinese and International Students.

第十九條 外國學生經核准入學後，其學籍管理、學業輔導及生活考核，除適用本辦法之規定外，並依本校學則及有關法令規定辦理。

入學之外國學生，其應繳之費用，依本校收費相關標準辦理。

Article 19 The enrollment, academic consultation, and life assessment for registered international students should comply with these Regulations, other relevant SHIH CHIEN UNIVERSITY rules, and any related laws.

Registered international students shall fulfill the payment duties pursuant to SHIH CHIEN UNIVERSITY's rules.

第二十條 外國學生註冊時，新生應檢附已於國外投保自入境當日起至少四個月效期之醫療及傷害保險，在校生應檢附我國全民健康保險等相關保險證明文件。

前項國外之保險證明，應經駐外館處驗證。

Article 20 When registering, the international students should provide documents indicating his or her health and accident insurance policies obtained in other countries, and which be in effect for the minimum period of 4 months upon arriving Taiwan. International students who have already enrolled should provide documents of his or her insurance policies in Taiwan, such as Taiwan's National Health Insurance.

The foreign insurance statement documents should be verified by Taiwan's embassy.

第二十一條 外國學生如有休、退學或變更、喪失學生身分等情事，本校應通報內政部警政署、外交部領事事務局及學校所在地之內政部入出國及移民署各服務站，並副知教育部。

Article 21 When international students suspend or discontinue their schooling, or by any other reason that causes them to lose student status at the school, the school must notify the National Police Agency of the Ministry of the Interior, Bureau of Consular Affairs of the Ministry of the Foreign Affairs, the local service centers of the National Immigration Agency nearest to the university, and send copies of notification to the Ministry of Education.

第二十二條 本辦法經教務會議通過，陳報校長核定後公告施行，並報教育部備查，修正時亦同。

Article 22 The regulations were passed via meeting and reported to the MOE (Ministry of Education). They shall be announced and implemented upon ratification by President of Shih Chien University. For amendment, the procedure is the same.

## 附錄二：實踐大學審核『教育部外國學生普通獎學金』作業要點

### APPENDIX II : SHIH CHIEN UNIVERSITY Regulations on Application for the "Ministry of Education Foreign Student Common Scholarship"

一、為配合教育部國際教育學術交流合作政策鼓勵本校優秀外國學生，訂定『實踐大學審核教育部外國學生普通獎學金作業要點』（以下簡稱『本要點』）。

1. In compliance with the International Academic Collaborative Policy of the Ministry of Education, the university stipulates the "Shih Chien University Regulations Governing Foreign Student Application of the Ministry of Education Common Scholarship" (hereinafter referred to as the "Regulations")

二、本要點獎助之對象以具本校正式學籍之外國學生為限。

2. These regulations shall apply only to foreign students registered full time at Shih Chien University.

三、申請資格：

(一)大學部學生就學滿一學年，每學期至少修習八學分，前一學年學業成績平均達六十五分以上、操行成績達八十分以上者。

(二)大學部學生入學滿一學期、未滿一學年、前一學期至少修習八學分，學業成績平均達六十五分以上、操行成績達八十分以上者。

(三)博士班或碩士班學生就學滿一學年，每學期至少修習四學分，前一學年學業成績平均達七十分以上、操行成績達八十分以上者。

(四)博士生或碩士生就學滿一學期、未滿一學年、前一學期至少修習四學分，學業成績平均達七十分以上、操行成績達八十分以上者。

(五)博士班或碩士班學生於撰寫學位論文期間無前一學年/學期成績者，得以指導教授推薦信及論文撰寫計畫申請。惟不論為攻讀碩士或博士學位者，均各以受獎一次為限。

(六)同一學生受獎累計期限，博士生不得超過四年，碩士生不得超過二年，大學部學生不得超過四年。

3. Eligibility:

(1) Undergraduate students who have completed one academic year of study and are currently registered full time at the University: During the preceding academic year, applicants must have completed a minimum of 8 semester hours and achieved a minimum academic grade average of 65 points, and a minimum moral conduct average of 80 points.

(2) Undergraduate students who have completed one full semester but not one academic year of study: During the preceding semester, applicants must have completed a minimum of 8 semester hours and achieved a minimum academic grade average of 65 points, and a minimum moral conduct average of 80 points.

(3) Graduate (doctorate and master's) students who have completed one academic year of study: During the preceding academic year, applicants must have completed a minimum of 4 semester hours and achieved a minimum academic grade average of 70 points, and a minimum moral conduct average of 80 points.

(4) Graduate (doctorate and master's) students who have completed one full semester but not one academic year of study: During the preceding semester, applicants must have completed a minimum if 4 semester hours and achieved a minimum academic grade average of 70 points, and a minimum moral conduct average of 80 points.

- (5) Graduate students preparing for doctorate or master's thesis and without grades from the previous academic year or semester may apply with a reference letter from the thesis advisor and a thesis prospectus. Recipients are limited to receiving the scholarship only once during their thesis preparation.
- (6) The same recipient cannot receive the scholarship for more than four years as an undergraduate, for more than two years as a master's student, and for more than four years as a doctoral student.

四、申請人提出申請時，應提具下列文件：

(一)獎學金申請表

(二)其他證明文件：如教師推薦信、參加課外活動證明、參加競賽獲獎證明、發表論文證明等。

4. The applicant shall submit the following documents:

(1) The completed Scholarship Application Form.

(2) Supporting documentation, i.e., reference letters from professors, extra-curricular activity certificates, competition awards, proof of academic paper presentation, etc.

五、本獎學金於每年三月及九月各受理申請一次，惟實際日期依公告時間為準，向本校生活輔導一組提出申請，逾期不予受理。

5. The scholarship is open for application once a year in September. The actual application dates shall be published by the University. Applicants shall submit the required documents to the Student Life and Supervision Section(1). Late applications will not be accepted.

六、本獎學金之獎助金額及名額，視該會計年度教育部核給本校之外國學生普通獎學金補助款金額分為一月至六月及七月至十二月兩次，由本校成立專責委員會依申請人數審核訂定之。

6. The amount and number of the scholarship are awarded on the basis of funds provided by the Ministry of Education. The award is counted from January to June, and from July to December. The number of applicants will be approved by the Scholarships Committee of the University.

七、本校獎學金獲獎名單，由獎學金審查委員會推薦，陳請校長核定。

7. The Scholarships Committee of the University will convene to review applications and recommend recipients to the president of the University for final approval.

八、本要點陳請校長核定後施行，修正時亦同。

8. These regulations and future revisions shall become effective after approval by the president of the University.

### 附錄三：台灣環境介紹

#### Appendix III. Information about Taiwan

台灣是個呈南北狹長型的海島，面積約有 3.6 萬平方公里(14,400 平方英哩)，位於亞洲大陸東南方、太平洋西岸東亞島弧間，北臨日本、琉球群島，南接菲律賓群島，是往來亞洲各地的樞紐；航空網路四通八達，為非常便利的旅遊地之一。

過去 50 年台灣創造了舉世聞名的經濟奇蹟，台灣製造的產品行銷全世界，名列世界第 15 大貿易國，它同時也是中國大陸及東南亞國家外資的主要來源國。

Taiwan's total land area is only about 36,000 square kilometers; it is shaped like a tobacco leaf that is narrow at both ends. It lies off the southeastern coast of the mainland Asia, across the Taiwan Strait from Mainland China-- a solitary island on the western edge of the Pacific Ocean. To the north lies Japan ; to the south is the Philippines. Many airlines fly to Taiwan, helping make it the perfect travel destination.



**人口數：**約二千三百萬。

**Population:** Approximately 23 million

**語言：**華語、台語、客家話、原住民各族族語。

**Languages spoken:** Mandarin/Taiwanese/Hakka/aboriginal tribal languages

**宗教：**佛教/道教/基督教/天主教/回教。

**Religion:** Buddhism/Taoism/Christian/Islam/Catholicism

**時區：**中原標準時區（慢格林威治時區之時間八小時）。

**Time zone:** Standard time zone: UTC/GMT +8 hours

**電頻：**110 福特，60 赫茲。

**Volt/Amp:** 110 Volt; 60 Hertz

**貨幣：**台灣之貨幣為新台幣，分別為硬幣 50 元、20 元、10 元、5 元、1 元，以及紙鈔 2000 元、1000 元、500 元、200 元、100 元。

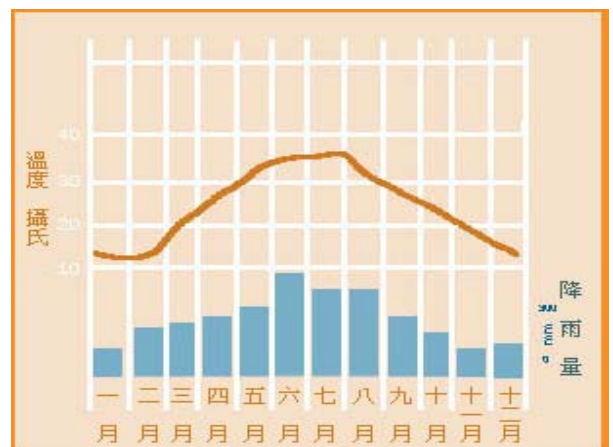
**Currency:** New Taiwan Dollar (NTD). Taiwan has coins of 50, 20, 10, 5 and 1 NTD, and paper bills of 2000, 1000, 500, 200 and 100 NTD.

**氣候：**大體而言，台灣全年溫暖，四季中以春冬變化較大，夏秋變化較小，有著最適合旅遊的天氣，年平均溫度約為 22 度，平均最低溫不過 12-17 度(54- 63°F)，所以這裡的冬天看不到靄靄白雪，只有在少數的高山地區，可以一瞥雪花的影子。在春夏之交時(每年的 3 月~5 月)，偶受滯留鋒面徘徊影響，有著細雨綿綿的天氣型態，要記得隨身帶把雨傘。台灣的夏天(每年的 6 月~8 月)，偶爾會有颱風經過，在秋天的台灣(約每年的 9 月~10 月)，你則可縱情於天天的晴朗涼爽裡。台灣短暫而溫暖的冬天(每年的 11 月~2 月)，是賞楓的季節，偶爾來襲的寒流，是泡湯族的最愛。四季如春的台灣，是你最佳選擇！

台北盆地，屬亞熱帶氣候，溼氣較重。近幾年台北的天氣很難預測而且多變，有時白天溫度攝氏二十五度『華氏七十七度』，而晚上攝氏十五度『華氏五十九度』。高雄夏天非常炎熱，午後多雨。冬天早晚溫差大，清晨氣溫低，須注意保暖，中午又像夏天，厚薄衣物皆要準備。

**Climate:** Generally speaking, Taiwan enjoys warm weather all year round. The largest fluctuations in weather conditions are during spring and winter, while during summer and autumn the weather is relatively stable. Taiwan is extremely suitable for traveling, as the annual average temperature is a comfortable 22 degrees Celsius with lowest temperatures ranging from 12 to 17 degrees Celsius (54-63 Fahrenheit). Therefore, with the exception of a few mountainous areas where some traces of snow can be found during winter, no snow can be seen throughout Taiwan. When summer is about to dismiss spring (March to May), continuously drizzling rain will sometimes fall on Taiwan. When visiting Taiwan during this period, remember to carry an umbrella at all times; because although it might seem romantic to have a stroll in the rain, it is no fun to travel when you're soaking wet. During the summer (June to August) typhoons sometimes reach the island. During this period we suggest you keep an eye on weather reports, because during typhoon weather the roaring waves at the coast are not to be regarded as one of Taiwan's tourist scenes. During autumn (September to October) you can wholeheartedly enjoy the cool and soothing weather, while Taiwan's relatively warm and short winter (November to February) is the time for you to admire the beautifully colored maple trees. The cold fronts that reach Taiwan sporadically are greatly favored by the island's hot spring lovers. In short, Taiwan, where it always seems to be spring, is your perfect travel destination!

Taipei is located in Taipei Basin. Its subtropical climate features high humidity. In recent years, it has become more difficult to predict the weather. The temperature can range from 25 degrees Celsius (77 degrees Fahrenheit) in the daytime to 15 (59 degrees Fahrenheit) at nighttime. It is scorching in Kaohsiung in summer, with showers in the afternoons. The temperature disparity in winter is large: cold in early morning, yet hot by noontime. Therefore, both warm and cool clothing are needed.



## 交通設施：

### Transportation facilities:

台灣有便捷的交通網絡，除了基本的陸海空運輸外，政府也積極興建捷運系統和高速鐵路，未來台灣主要都會區的交通，將因捷運系統而便利許多。此外，2006 年完成的台灣高鐵，大幅縮短南北都會區間的旅程時間。

Taiwan has a convenient transportation network. In addition to a complete infrastructure of land transportation, navigation and aviation, the government has undertaken construction projects for developing rapid transit systems and a high-speed rail system. The mass rapid transit system will greatly facilitate traffic in the main metropolitan areas in Taiwan. In regard to the high-speed railroad system, which was completed in 2006, it will greatly shorten the time spent on traveling between Taiwan and Kaohsiung.

1. 公共汽車：公共汽車遍佈整個台北市，最晚至深夜十一點半仍有班次。標準收費為新台幣 15 元，若搭乘距離涵蓋數各區段則收費為新台幣 30 元。  
1. Buses: the public bus network covers the whole of Taipei. The latest run starts at 11:30 PM. The standard fare is 15 NTD. If you travel through 2 or more sections, the fare will be 30 NTD.
2. 計程車：基本收費新台幣 70 元，再依搭乘距離增收費用。  
2. Taxis: the fare starts from 70 NTD, and increases in accordance with the distance traveled.
3. 台北大眾捷運系統：收費由新台幣 20 元至 65 元不等，依搭乘距離收費，大部份捷運站外都有接駁公車。一般民眾皆使用悠遊卡。  
3. Taipei Mass Rapid Transit System (Taipei MRT): the fare ranges between 20 NTD to 65 NTD, which varies in accordance with the distance traveled. There are shuttle buses at most stations. Most passengers use Easy Cards (one type for average adults; the other type for students and military personnel).

※使用悠遊卡普通卡及學生軍警卡之雙向轉乘優惠如何扣款？

※Easy Card discounts on transference:

捷運→公車：普通卡在轉乘公車時，公車票價優惠 8 元；學生軍警卡則優惠 6 元。  
MRT→Bus: 8 NTD off for average adults; 6 NTD off for students and military personnel.

公車→捷運：普通卡在轉乘捷運時，捷運票價優惠 8 元；學生軍警卡優惠 6 元。  
Bus→MRT: 8 NTD off for average adults; 6 NTD off for students and military personnel.

(資料來源：中華民國交通部觀光局，網址：<http://www.tboc.gov.tw>)

(For more information, please visit: <http://www.tboc.gov.tw>)

Source: Tourism Bureau, Ministry of Transportation and Communications, R.O.C.)



# 實踐大學外國學生入學申請表

## Application Form for International Student Admission

Shih Chien University  
70 Da-Zhi Street, Taipei  
Taiwan 104, R.O.C.  
<http://www.usc.edu.tw>

請貼相片  
Attach a bust  
photograph taken  
in the last three  
months.

請以中文或英文正楷詳細逐項填寫  
Please type or print clearly in Chinese or English.

### 1. 申請人資料 / Personal Information

申請人姓名 Applicant's Name	(中文 Chinese)		(英文 English)			
			Surname		Given Name	
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Date of Birth	年/Year 月/Month 日/Day		
國籍 Nationality		出生地 Birth Place		護照號碼 Passport No.		
通訊處 Mailing Address				電子郵件 E-mail		
電話 Telephone	( )			行動電話 Cell phone		
申請人之父親 Applicant's Father	姓 名 Name		出生日期 Date of Birth		國 籍 Nationality	
申請人之母親 Applicant's Mother	姓 名 Name		出生日期 Date of Birth		國 籍 Nationality	
聯絡人姓名 Contact Name	姓 名 Name		與申請人關係 Relationship		電 話 Telephone	( )

### 2. 教育背景 / Educational Background

學位/文憑 Degree/Diploma	學校名稱 Name of School	學校所在地 City and Country	主 修 Major	副 修 Minor	學 位 Degree	取得學位日期 Date Degree Granted
高級中學 High School						
大學 / 學院 University/College						
研究所 Graduate Institute						
其 他 Others						

**3. 在華研習期間費用來源 / Financial Resources While Studying at Shih Chien University.**

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings	<input type="checkbox"/> 家人支援 Family
<input type="checkbox"/> 獎(助)學金 Scholarship	<input type="checkbox"/> 其他來源 Other Source_____

**4. 中文語言能力 / Chinese Language Proficiency**

學習中文幾年? How many years have you studied Chinese?				
學習中文環境(高中、大學、語文機構)? Where did you study Chinese (high school, college, language institute)?				
您是否參加過中文語文能力測驗? Have you taken any Chinese proficiency test?	<input type="checkbox"/> 是 Yes	何種測驗 If yes, what is the name of the test?		
	<input type="checkbox"/> 否 No	分數 Score		
自我評估 Please evaluate your Chinese language skills.				
聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 良 Good	<input type="checkbox"/> 可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 良 Good	<input type="checkbox"/> 可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 良 Good	<input type="checkbox"/> 可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 良 Good	<input type="checkbox"/> 可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor

**5. 修讀學位及系所別 / The Degree Program and Department/Graduate Institute you wish to apply:**

a. 學位/Degree Program

☐ 碩士/Master    ☐ 學士/Bachelor    ☐ 選讀生/Non-degree Student

b. 申請系所別/ Departments to Apply

校區 Campus	學系(所) Department/Graduate Institute
<input type="checkbox"/> 台北 Taipei <input type="checkbox"/> 高雄 Kaohsiung	

申請人簽名/ Applicant's Signature : \_\_\_\_\_ 日期/Date : \_\_\_\_\_

本欄請勿填寫(辦公人員用) FOR OFFICE USE ONLY

申請編號		初審簽章		備註	
------	--	------	--	----	--



## Study Plan

Applicant: \_\_\_\_\_

Department: \_\_\_\_\_

請以中文或英文撰寫，敘述個人背景、來本校求學動機、在本校求學期間之讀書計畫等，以及完成學業以後之規劃。如有需要，可續反頁。

In the following space please write a statement in Chinese or English, stating your background, motivation, study plan at Shih Chien University, and career plan after finishing your study. Use both sides if needed.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

(續反面 continue on reverse side)

[illegible]

## 具 結 書 DECLARATION

(一)本人保證：

- 1、未具僑生身分，且不具中華民國國籍(備註)。
- 2、未曾在過去八年內擁有中華民國國籍。
- 3、未曾遭任何中華民國大專校院退學。
- 4、未曾在中華民國完成申請就學學校學程。

(1) I certify:

- 1、I am neither an overseas Chinese nor an R.O.C. national(Notes).
- 2、I have not possessed a citizenship of the R.O.C. within the past eight years.
- 3、I have never been dismissed from a college or university in the R.O.C..
- 4、I have never completed an application for admission to a school in the R.O.C..

(二)本人保證所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件及其影本)為合法有效之文件。所提供之最高學歷畢業證書(報名大學部者為相當於中華民國高級中學授予之畢業證書，報名研究所者為相當於中華民國大學院校授予之畢業證書)在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。

(2) All the documents I provide (including diploma, passport, and related documents) are valid. The diploma I provide (high school diploma for undergraduate applicant, university diploma for master program applicant) is valid and has been awarded legally in the country where I graduated. The certificate I have is equivalent to that which is awarded by the accredited schools in Taiwan.

(三)以上所陳之任一事項，如有不實、不符規定或變造等情事屬實者，本人同意貴校即取消入學資格或註銷學籍，不發給任何有關之學分證明。如在貴校畢業後始被發覺，本人同意貴校公告取消本人畢業資格，並專案報陳教育部備查。

(3) If any of the above statements is found to be forged or falsified in any way, my admission to Shih Chien University will be canceled, my student status will be revoked, and no certificate or diploma will be issued. If the fraud is found after graduation, the degrees conferred will be annulled and their eligibility for graduation will be nullified as well.

**備註：**

國籍法第二條：

有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

- 一 出生時父或母為中華民國國民。
- 二 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
- 三 出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。
- 四 歸化者。

前項第一款及第二款之規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。

**Notes：**

According to the Article II of Law of Nationality:

A person who meets one of the following requirements acquires the nationality of the Republic of China:

1. A person whose father or mother is, at the time of his (her) birth, a citizen of the Republic of China.
2. A person born after the death of his (her) father or mother who was, at the time of his (her) death, a citizen of the Republic of China.
3. A person born in the territory of the Republic of China and whose parents are both unknown or are stateless.
4. A naturalized person.

The provisions specified in sub-paragraphs (1) and (2) of the preceding Paragraph shall apply to minor children on the date of the promulgation of the amendment of this Law.

申請人簽名      Applicant's Signature

申請日期      Date of Application

財力保證書  
Financial Guarantee

本人\_\_\_\_\_ 與被保證人\_\_\_\_\_  
(請填寫姓名) (請填寫被保證人姓名)

關係是\_\_\_\_\_，願擔保被保證人在實踐大學就學及生活所需一切費用支出。

此 致

實踐大學招生委員會

I, \_\_\_\_\_, and the applicant, \_\_\_\_\_,  
(Full Name) (applicant's name)

our relationship being \_\_\_\_\_, hereby guarantee that the applicant's  
total living and tuition expenses while attending Shih Chien University will be paid in full.

Submitted to

Shih Chien University Admissions Committee

保證人：\_\_\_\_\_

Guarantor：\_\_\_\_\_

護照（居留證）號碼：\_\_\_\_\_

Passport (ARC) No.：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_

Tel：\_\_\_\_\_

具結日期：\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

Date：\_\_\_\_Y\_\_\_\_ M\_\_\_\_ D

**繳交資料記錄表**  
**Check List of Application Materials**

(申請人務必就已繳交之資料，在下面表格中打✓)

Please check the items that you have submitted.

註記 Note	繳交資料項目 Application Materials	份數 Quantity
	入學申請表(並附貼最近三個月內二吋半身照片) Application form (Attach a bust photograph [passport style] taken in the last 3 months.)	1
	經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構驗證之外國學校最高學歷證明文件及成績單(中、英文以外之語言，應附中文或英文譯本) Applicant's highest degree certificate and transcripts of that program, which should be verified by the local ROC's consulate, embassy or offices authorized by ROC's Ministry of Foreign Affairs (all henceforth referred as the embassy). Certification and documents in languages other than Chinese and English shall be accompanied by a translation copy in each of these two languages.	1
	中文或英文留學計畫書 Statement of purpose in English or Chinese	1
	經駐外館處驗證具備足夠在臺就學之財力證明書 A finance statement verified by the embassy.	1
	具結書 Declaration	1
	護照影印本 Photocopy of passport	1
	報名費 (新台幣 1,000 元 / 美金 50 元) Application fee (1,000 NTD / 50.00 USD)	
	系所指定之其他文件 Additional documents and materials are required by the intended departments or graduate programs.	

申請人簽名

Applicant's Signature\_\_\_\_\_

日期

Date\_\_\_\_\_